

RU

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

- инструкция по эксплуатации
- гарантийный талон
- список сервисных центров

UA

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ВОДОНАГРІВАЧ

- інструкція з експлуатації
- гарантійний талон

EN

ELECTRIC WATER HEATERS

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ

Просим Вас хранить талон в течение всего гарантийного срока. При покупке изделия требуйте заполнения гарантийного талона. Просим Вас осмотреть водонагреватель и проверить комплектность до заполнения гарантийного талона. Претензии по механическим повреждениям внешней поверхности, некомплектности после продажи не принимаются. Для гарантийного ремонта предъявляйте гарантийный талон вместе с чеком, где указана дата покупки. Без предъявления данного талона, его неправильном заполнении или при отсутствии печати торгующей организации претензии к качеству не принимаются и ремонт не производится.

Модель \_\_\_\_\_  
Код модели \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Торговая организация \_\_\_\_\_  
(наименование, место нахождения и печать предприятия-продавца)

Проверил и продал \_\_\_\_\_  
(ФИО, подпись продавца)

Дата продажи « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ года

С условиями гарантии согласен \_\_\_\_\_  
(ФИО, подпись покупателя)

### 1. Гарантийный срок

Гарантийный срок на все водонагреватели - **1 год**.

На перечисленные ниже составные части отдельных серий:

- Водосодержащая емкость серии PRO R - **3 года**;
- Водосодержащая емкость серий ABS BLU R, ABS PRO R - **5 лет**;
- Водосодержащая емкость серии ABS PLT, ABS PLT R, ABS PRO R INOX - **7 лет**.

### 2. Условия гарантийного обслуживания

Данный гарантийный талон при соблюдении предусмотренных условий дает право на бесплатный гарантийный ремонт водонагревателя, составных частей надлежащего качества. Гарантийный ремонт осуществляется на дому у клиента силами авторизованного сервисного центра, информация о котором находится в приложении к данному талону. При ее отсутствии или недостоверности, а также нарушении сервисным центром условий гарантии, Вы можете обратиться в торговую организацию или в представительство компании-производителя.

Указанные в п. 1 гарантийные сроки исчисляются со дня продажи изделия. Дата продажи изделия указывается в гарантийном талоне и чеке покупки. При отсутствии в талоне или чеке даты продажи, гарантийный срок исчисляется с момента изготовления изделия.

Дата изготовления изделия указана на табличке с техническими параметрами, размещенной на корпусе изделия. Гарантийные сроки в отношении водонагревателей и их составных частей, переданных потребителю взамен водонагревателей и их составных частей ненадлежащего качества, истекают в последний день гарантийного срока, установленного на замененный водонагреватель или составную часть.

**Магнийевый анод является расходным материалом и не подлежит замене по гарантии.**

### **3. Срок службы изделия**

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания срок службы составляет не менее 3 лет.

На перечисленные ниже отдельные серии срок службы составляет:

- Водонагреватели серии PRO R - **3 года**;
- Водонагреватели серий ABS BLU R, ABS PRO R - **5 лет**;
- Водонагреватели серий ABS PLT, ABS PLT R, ABS PRO R INOX - **7 лет**.

### **4. Досрочное прекращение гарантийного срока**

Гарантийный срок прекращается до истечения указанного в п. 1 периода времени, при следующих обстоятельствах:

- Нарушение потребителем правил установки, хранения, транспортировки и эксплуатации изделия;
- Магнийевый анод не был заменен в период, превышающий 24 месяца (за исключением моделей с внутренним баком из нержавеющей стали);
- Самостоятельный ремонт, демонтаж, замена составных частей, нарушающие работоспособность изделия;
- Нанесение изделию механических повреждений;
- Несоответствие параметров сетей электро- или водоснабжения существующим нормам и стандартам;
- Использование изделия в целях, для которых оно не предназначено;
- Отсутствие на корпусе изделия идентификационной таблички с серийным номером;
- Отсутствие понижающего редуктора на входе в водонагреватель при давлении воды более 5 бар;
- Отсутствие непосредственно на входе предохранительного клапана, его повреждение или засорение.

### **5. Дополнительная информация**

Для установки и регулярного сервисного обслуживания приобретенного оборудования мы рекомендуем воспользоваться услугами наших сервисных центров. Через сеть наших сервисных центров Вы можете приобрести запасные части и комплектующие изделия к водонагревателю, а также получить необходимую техническую консультацию.

Комплект поставки:

- водонагреватель;
- предохранительный клапан;
- инструкция по эксплуатации, установке и обслуживанию;
- гарантийный талон;
- заводская упаковка.

Перед установкой и использованием изделия внимательно изучите прилагающуюся инструкцию.

Производитель: ООО «Аристон Термо Русь», Россия, 188676, Ленинградская область, г. Всеволожск, промзона "Кирпичный завод"

Импортер, уполномоченная организация: ООО «Аристон Термо Русь», Россия, 188676, Ленинградская область, г. Всеволожск, промзона "Кирпичный завод"

### **ООО «Аристон Термо Русь»**

Россия, 127015, Москва,  
ул. Большая Новодмитровская, 14, стр.1, офис 626  
Тел. +7 (495) 213 03 00, 213 03 01  
Горячая линия Аристон +7 (495) 777 33 00  
e-mail: service.ru@aristonthermo.com  
www.ariston.com/ru









 **ARISTON**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 1

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

--

*заполняется фирмой-продавцом*



 **ARISTON**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 2

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

--

*заполняется фирмой-продавцом*



 **ARISTON**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 3

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

--

*заполняется фирмой-продавцом*



 **ARISTON**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 4

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

--

*заполняется фирмой-продавцом*



Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*

Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*

Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*

Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*




Печать  
сервисного центра



## ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Данная инструкция входит в комплект поставки водонагревателя. Храните инструкцию в доступном месте на случай передачи прибора другому пользователю и/или перемещения на другое место эксплуатации.
2. Внимательно изучите данную инструкцию. В руководстве содержится необходимая информация о мерах безопасности при установке, эксплуатации и обслуживанию водонагревателя.
3. Монтаж прибора осуществляется за счет пользователя.
4. Категорически запрещается использовать прибор не по назначению. Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате невыполнения требований данной инструкции.
5. Все работы по монтажу и техническому обслуживанию должен выполнять квалифицированный специалист в соответствии с действующими нормами и правилами, а также с требованиями фирмы-изготовителя.
6. Эксплуатация неправильно установленного прибора может привести к травмам и повреждению имущества. Производитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате неправильного монтажа оборудования.
7. Храните упаковочные материалы (зажимы, полиэтиленовые пакеты, пенополистирол и т.д.) в недоступном для детей месте. Упаковочный материал вреден для здоровья.
8. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
9. Не касайтесь прибора, если Вы без обуви или у Вас мокрые руки и/или ноги.
10. Ремонтные работы должен выполнять квалифицированный специалист с использованием запасных частей, произведенных фирмой-изготовителем. При несоблюдении данного требования производитель снимает с себя все гарантийные обязательства.
11. Температура горячей воды регулируется термостатом, который выполняет функции защиты от перегрева.
12. Водоснабжение должно выполняться в соответствии с пунктом «Гидравлическое подключение».
13. Электромонтаж должен выполняться в соответствии с пунктом «Электрическое подключение».
14. Строго запрещается модифицировать или заменять предохранительный клапан на другой, не соответствующий действующим требованиям и нормам, если он не включен в комплект.
15. Не храните легковоспламеняющиеся вещества в непосредственной близости от оборудования.
16. Водонагреватель является технически сложным электрическим прибором бытового назначения.
17. Если установка электрического водонагревателя повлечет за собой переоборудование (переустройство) жилых и нежилых помещений в жилых домах, то допускается производить его установку только после получения соответствующих разрешений в установленном порядке.





## СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ

Символ	Значение
	Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельного исхода
	При несоблюдении данных требований может быть нанесен вред имуществу, растениям или животным
	Общие требования и правила безопасной эксплуатации

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

№	Правило	Опасность	Символ
1	Не открывайте корпус водонагревателя	Поражение электрическим током. Получение ожогов при касании горячих компонентов. Получение травмы при касании острых кромок и выступов	
2	Не включайте и не отключайте водонагреватель, вставляя или вынимая сетевую вилку из розетки. Пользуйтесь для этой цели выключателем	Поражение электрическим током в случае повреждения кабеля, вилки или розетки	
3	Не эксплуатируйте водонагреватель с поврежденным кабелем электропитания	Поражение электрическим током при касании проводов с поврежденной изоляцией, находящихся под напряжением	
4	Не кладите посторонние предметы на водонагреватель	Получение травм при падении предметов в результате вибрации водонагревателя	
		Повреждение прибора или предметов, расположенных под ним, при падении посторонних предметов в результате вибраций	
5	Не вставляйте на водонагреватель	Получение травмы при падении прибора	
		Повреждение прибора или предметов, расположенных под ним, при падении прибора	
6	Перед чисткой водонагревателя отключите его от сети электропитания, вынув вилку из розетки или разомкнув сетевой выключатель	Поражение электрическим током	
7	Закрепите прибор на прочной стене, не способствующей усилению вибрации	Повышенный уровень шума	
8	Для электрических соединений используйте кабели с жилами соответствующего сечения	Если течение жил недостаточно, то кабели будут перегреваться. Это может привести к пожару	
9	Перед пуском прибора убедитесь, что все устройства управления и защиты функционируют нормально и находятся в рабочем состоянии	Отключение или повреждение прибора в результате работы с неисправной или неотрегулированной системой управления	

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

10	Перед перемещением водонагревателя слейте горячую воду	Получение ожогов	
11	Очистку водонагревателя от накипи выполняют в соответствии с инструкцией, содержащейся в соответствующем документе. Помещение должно быть хорошо проветрено. Работу следует выполнять в защитной одежде, избегая смешивания разных компонентов. Водонагреватель и прилегающие к нему объекты должны быть защищены от попадания чистящих средств	Получение травм вследствие попадания кислот на кожу или в глаза, а также вдыхания вредных паров химических веществ	
		Повреждение прибора или окружающих объектов вследствие коррозии, вызванной взаимодействием с кислотами	
12	Не используйте инсектициды, растворители или агрессивные средства для чистки водонагревателя	Повреждение пластика и окрашенных частей	

Поздравляем Вас с приобретением электрического водонагревателя, произведенного компанией "Аристон Термо Групп". Данный аппарат разработан в соответствии с европейскими стандартами качества. Он прост в обращении, имеет высокие потребительские свойства и долговечность в эксплуатации. Надеемся, что Вы останетесь довольны его работой.

Мы просим Вас внимательно прочитать данную инструкцию для обеспечения корректной установки и эксплуатации водонагревателя.

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### 1.1. Комплект поставки и назначение

- 1.1.1. Водонагреватель
- 1.1.2. Предохранительный клапан
- 1.1.3. Кронштейн
- 1.1.4. Инструкция по установке и эксплуатации
- 1.1.5. Гарантийный талон
- 1.1.6. Заводская упаковка

Данный прибор разработан для установки внутри зданий, в бытовых и хозяйственных помещениях и предназначен для нагрева воды ниже точки кипения, с возможностью пользования горячей водой в нескольких точках (ванна, кухня, туалет) и дальнейшего поддержания заданной температуры в автоматическом режиме.

Время нагрева воды зависит от объема водонагревателя и мощности нагревательного элемента.

### 1.2. Принцип работы и основные элементы

Основными элементами водонагревателя являются:

- 1.2.1. Внутренний бак
- 1.2.2. Теплоизоляция из пенополиуретана, обеспечивающая минимальные потери тепла даже при отключенном водонагревателе.
- 1.2.3. Нагревательный элемент.
- 1.2.4. Регулятор температуры, позволяющий задать желаемую температуру нагрева воды.
- 1.2.5. Термостат, отслеживающий заданную температуру с помощью управления включением-выключением нагревательного элемента.
- 1.2.6. Предохранительный клапан, который устанавливается на входе в водонагреватель и выполняет функции предотвращения возврата воды в магистраль водоснабжения и защиты внутреннего бака от избыточного давления.
- 1.2.7. Магнийевый анод, обеспечивающий дополнительную защиту внутреннего бака от коррозии.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики водонагревателя приведены на заводской табличке, расположенной рядом с патрубками водяного контура.

		Ø 353					Ø 450				
		30	40	50	65	80	50	80	100	120	150
Вес, кг	Сталь	15	17	19	21	25	17	22	26	33	41
	Нержавеющая сталь	9,5	-	15	17,5	20	13	19	22	26	-

Данное оборудование изготовлено в соответствии с Директивой ЕС по электромагнитной совместимости EEC/89/336 EMC по ТУ 2468-011-11182725-2006.

## 2. УСТАНОВКА

**Монтаж и настройку водонагревателя должен выполнять квалифицированный специалист в соответствии с действующими правилами и санитарно-гигиеническими нормами, а так же требованиями, содержащимися в данном руководстве.**

### 2.1. Крепление водонагревателя к стене

Установка водонагревателя производится на капитальной стене, с помощью кронштейнов и крюков (не входящих в комплект поставки). Рекомендуется использовать крюки с диаметром не менее 12 мм.

В зависимости от выбранной модели, Вам понадобится 2 или 4 таких крюка.

Подготовленное крепление должно выдерживать трехкратный вес наполненного водой водонагревателя.

2.1.1. Недопустима установка вертикальных моделей - горизонтально, а горизонтальных моделей - вертикально.

2.1.2. Для сокращения теплотерь, прибор следует установить на минимальном расстоянии от водоразборного узла.

2.1.3. Для проведения технического обслуживания необходимо обеспечить вокруг прибора свободное пространство не менее 50 см, а от потолка - 10 см.

2.1.4. Монтаж крюков в стене должен исключать самопроизвольное перемещение по ним кронштейна водонагревателя. После установки обязательно проверьте надежность крепления.

2.1.5. Во избежание причинения вреда имуществу потребителя и (или) третьих лиц в случае неисправностей в системе горячего водоснабжения, рекомендуется производить монтаж водонагревателя в помещениях, имеющих гидроизоляцию полов и дренаж в канализацию, и не размещать под водонагревателем предметы, подверженные воздействию воды.

## 2.2. Гидравлическое подключение

Установка предохранительного клапана, входящего в комплект поставки, является обязательным требованием.

**Запрещается** устанавливать любую запорную арматуру между предохранительным клапаном и входом в бак, а также блокировать сливное отверстие предохранительного клапана.

Подсоединение водонагревателя к системе водоснабжения должно осуществляться при помощи разъемных соединений.

### 2.2.1. Стандартное подсоединение (рис. 1)

При стандартном подсоединении водонагреватель работает под давлением, определяемым давлением в магистрали. Предохранительный клапан (А рис. 1), входящий в комплект поставки, необходимо установить на входе холодной воды водонагревателя (трубка входа помечена синим кольцом). Предохранительный клапан рекомендуется заворачивать не более чем на 3-4 оборота, обеспечив герметичность лентой ФУМ, льном или другим водоизолирующим материалом.

Присоедините входной патрубок предохранительного клапана к магистрали холодной воды с помощью гибкого шланга. При необходимости установите запорный кран.

Подсоедините к выходу горячей воды водонагревателя (трубка выхода помечена красным кольцом), трубу или шланг для отвода горячей воды к месту водоразбора.

Для удобства обслуживания водонагревателя рекомендуется установить сливной вентиль-тройник (В рис. 1) между входом водонагревателя и предохранительным клапаном. Данный тройник поможет сливать воду из водонагревателя, не выкручивая предохранительный клапан.

Для облегчения доступа воздуха в бак при сливе воды рекомендуется установить второй тройник, снабженный запорным краном (D рис. 1).

**2.2.2.** В режиме нагрева из дренажного отверстия предохранительного клапана может капать вода. Для отвода этой воды применяется дренажный шланг, который должен быть проложен с уклоном вниз. Температура в зоне прокладки дренажного шланга не должна опускаться ниже 0°С. Если давление воды в водопроводе близко к давлению срабатывания предохранительного клапана, то перед предохранительным клапаном следует установить понижающий редуктор. Во избежание засорения водоразборной арматуры или душевой насадки из труб должны быть удалены посторонние частицы и грязь.

**2.2.3.** Для некоторых моделей в силу особенности конструкции монтаж гидравлических соединений, включая монтаж предохранительного клапана, возможно производить только со снятой пластиковой крышкой водонагревателя. После монтажа гидравлических соединений данную крышку следует установить обратно на место, зафиксировав штатными винтами.

**2.2.4.** Подсоединяйте патрубки водонагревателя только к трубам и фитингам, рассчитанным на температуру, превышающую 80°С при максимальном рабочем давлении. Не рекомендуется использовать материалы, не рассчитанные на высокие температуры.

Кроме того, рекомендуется подсоединить шланг для слива воды (С рис. 1). Этот шланг позволит направлять сливаемую из водонагревателя воду в канализацию или другое выбранное Вами место.

### 2.2.6. Подсоединение к открытому резервуару с водой (рис. 2)


Вода поступает в водонагреватель самотеком из резервуара. Для этого тройник развода воды из резервуара на водонагреватель и прочие нужды должен быть выше верхней точки водонагревателя. При данном варианте подсоединения предохранительный клапан не обязателен.

## 2.3. Электрическое подключение

**Электромонтаж прибора должен выполнять квалифицированный специалист с соблюдением правил техники безопасности. Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждение прибора вследствие неправильного заземления или неправильных параметров источника электропитания.**

После заполнения бака водонагревателя водой и проверки герметичности системы – включите влагозащитную электрическую вилку водонагревателя в розетку.

Если водонагреватель поставляется без кабеля электропитания, для подключения к сети электроснабжения используйте кабель соответствующего типа (тип H05VV-F 3x1,5 мм<sup>2</sup>, Ø 8,5 мм). Проденьте кабель электропитания в соответствующее отверстие, находящееся в крышке прибора и присоедините к клеммам на термостате. Затем каждый провод должен быть зафиксирован соответствующим винтом.

Водонагреватель должен быть заземлен. Провод заземления (желто-зеленого цвета, длиннее фазных проводов) следует подсоединить к клемме, обозначенной символом . Закрепите кабель электропитания с помощью кабельных зажимов.

Убедитесь, что параметры источника электропитания соответствуют техническим характеристикам водонагревателя, указанным на идентификационной табличке. Примените кабель с соответствующим сечением жил.

Для отключения электропитания прибора пользуйтесь 2-полюсным выключателем, соответствующим стандарту CEI-EN с изоляционным расстоянием между контактами не менее 3 мм. В цепи электропитания рекомендуется установить предохранители.

Применение тройников, удлинителей и переходников не допускается. Не присоединяйте кабель заземления прибора к водопроводным и газовым трубам.

## 3. ВКЛЮЧЕНИЕ И РАБОТА

### 3.1. Ввод в эксплуатацию

Перед подключением водонагревателя к источнику электропитания обязательно заполните бак водой. Для этого откройте кран горячей воды на смесителе, потом кран подачи водопроводной воды в водонагреватель.

Как только водонагреватель наполнится, из смесителя потечет вода. Проверьте фланец на наличие протечек.

При необходимости отцентрируйте его и подтяните гайки на фланце.

Включите прибор в источник электропитания.

### 3.2. Регулировка температуры

В моделях, оснащенных внешней регулировкой, температура воды может регулироваться ручкой, соединенной с термостатом в соответствии с обозначениями.

Если модель не имеет внешнего регулятора температуры, то ее можно установить, вращая регулировочный винт термостата в диапазоне, отмеченном знаками "+" и "-". Для этого необходимо отключить водонагреватель от источника электропитания и снять пластиковую крышку прибора. Рекомендуется установить регулятор в положение, соответствующее примерно 75% от максимального. В этом случае аппарат работает в экономичном режиме, значительно снижая скорость образования накипи.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

**Все работы по техническому обслуживанию и ремонту должен выполнять квалифицированный специалист с соблюдением правил техники безопасности, а так же требованиями, содержащимися в данном руководстве.**

### 4.1. Слив воды

Если в помещении, в котором установлен водонагреватель, возникает опасность снижения температуры окружающего воздуха ниже 0°C, необходимо слить воду из прибора.

Для этого выполните следующие действия:

**4.1.1.** Отключите электропитание прибора;

**4.1.2.** Убедитесь, что вода внутри прибора имеет безопасную температуру;

**4.1.3.** Закройте кран подачи холодной воды в водонагреватель;

**4.1.4.** Откройте кран горячей воды на смесителе для сброса давления внутри бака;

**4.1.5.** Откройте кран (D рис. 1) для обеспечения доступа воздуха в бак. При его отсутствии демонтируйте подводу к трулке горячей воды водонагревателя (помечена красным кольцом);

**4.1.6.** Присоедините направленный в канализацию дренажный шланг к сливному крану (B рис. 1) и откройте его. При отсутствии тройника со сливным краном демонтируйте подводу к патрубку холодной воды водонагревателя (помечена синим кольцом), присоедините направленный в канализацию дренажный шланг к патрубку холодной воды;

**4.1.7.** После слива убедитесь в отсутствии воды внутри водонагревателя.

**Замерзание воды внутри водонагревателя приводит к необратимым изменениям и дефектам.**

**В этом случае производитель снимает с себя все гарантийные обязательства.**

### 4.2. Замена внутренних элементов

Отключите водонагреватель от источника электропитания. Снимите крышку прибора. Для работы с термостатом, выдвиньте его из гнезда и отсоедините от цепи питания.

Перед началом работ слейте воду из водонагревателя. Для моделей с автоклапным фланцем, откройте гайку (D рис. 3), снимите держатель фланца (S рис. 3) и откройте фланец (F рис. 3), выдавив его внутрь. Снимите фланец, повернув его вокруг своей оси.

Для других моделей выкрутите 5 гаек (C рис. 4) и снимите фланец (F рис. 4). Нагревательный элемент и анод присоединены к фланцу. При сборке прибора не забудьте установить в исходное положение нагревательный элемент, фланцевое уплотнение и термостат. Фланцевое уплотнение рекомендуется заменять каждый раз при повторной сборке.

**Применяйте запасные части, выпускаемые только заводом-изготовителем.**

### 4.3. Регулярное обслуживание

#### 4.3.1. Магниевого анода

Магниевого анода является неотъемлемой составной частью системы защиты водосодержащей емкости от коррозии. Учитывая, что при агрессивных свойствах воды магниевого анода изнашивается более интенсивно, необходимо ЕЖЕГОДНО проверять состояние магниевого анода. При сильном изнашивании магниевого анода необходимо заменить. Гарантия на водосодержащую емкость при изношенном магневом аноде (остаточный объем менее 30%) недействительна. Для замены анода демонтируйте нагревательный элемент и откройте магниевого анода от крепежного кронштейна.

Необходимо производить замену магниевого анода не реже 1 раза в 24 месяца (за исключением водонагревателей с внутренним баком из нержавеющей стали).

**Магниевого анода является расходным материалом, и не подлежит замене по гарантии.**

Выполнение правил регулярного обслуживания позволит Вам обеспечить долгий срок службы водонагревателя.

#### 4.3.2. Предохранительный клапан

Регулярно проверяйте, чтобы предохранительный клапан (устройством защиты от избыточного давления) не был заблокирован или поврежден. При необходимости замените его или удалите известковый налет. Если предохранительный клапан оснащен рычагом, поднятие последнего можно использовать для регулярной проверки исправной работы клапана.

На сливном патрубке предохранительного клапана могут образовываться капли воды. Это не является его неисправностью, а обусловлено работой перепускной функции клапана - сброса избыточного давления, возникающего при нагреве воды в замкнутом объеме внутреннего бака.

#### 4.3.3. УЗО (устройство защитного отключения)

Если прибор устанавливается с устройством защитного отключения (УЗО), расположенным на кабеле питания, то после заполнения бака водонагревателя водой и проверки герметичности системы - включите влагозащищенную электрическую вилку водонагревателя в розетку и выполните следующие действия:

- Нажмите кнопку RESET на корпусе УЗО, загорится индикатор, свидетельствующий о подаче питания. Потом нажмите кнопку TEST, напряжение перестанет подаваться и погаснет индикатор питания. Снова нажмите кнопку RESET. Если индикатор питания загорится, это означает, что устройством можно безопасно пользоваться.

- Если после нажатия кнопки RESET индикатор не загорится, обратитесь в авторизованный сервисный центр за консультацией к квалифицированному специалисту.

#### 4.4. Полезные советы

4.4.1. При первом пуске водонагревателя, а также при каждом пуске после отключения следите за тем, чтобы водонагреватель был наполнен водой и только после этого проводите его включение в сеть.

4.4.2. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром. Данный шнур можно приобрести в авторизованном сервисном центре.

4.4.3. Горячая вода свыше 50°C может вызвать сильные ожоги, вплоть до смертельного исхода. Дети, пожилые люди и люди с ослабленным здоровьем наиболее подвержены риску ожога.

4.4.4. Из водонагревателя может капать вода, поэтому не оставляйте ценные предметы и оборудование под прибором.

4.4.5. Если в помещении, в котором установлен прибор, возникает вероятность снижения температуры ниже 0°C, необходимо слить воду из водонагревателя.

4.4.6. Розетки должны иметь надежное заземление.

4.4.7. В ходе эксплуатации периодически производите очистку внутреннего бака водонагревателя. Там могут скапливаться твердые частицы примесей, поступаемые из водопровода.

4.4.8. При наличии сильного образования накипи в нагревательных элементах или большого количества осадка, слейте воду, снимите нагревательные элементы и произведите их очистку. При их обратной установке соблюдайте следующие действия: затяжка болтов должна осуществляться равномерно, без значительного приложения силы, фиксирующая опора не должна быть наклонена. Подсоединение электропитания может быть произведено только после заполнения водонагревателя водой.

4.4.9. При длительном неиспользовании водонагревателя перекройте кран подачи холодной воды и отключите водонагреватель от электросети. При необходимости слейте воду.

4.4.10. При давлении воды, превышающем 5 бар, на сливном отверстии предохранительного клапана могут появиться капли воды или возникнуть течь.

• Редкое появление капель воды на сливном отверстии предохранительного клапана означает нормальную работу нагревателя.

• Частое появление капель воды на сливном отверстии предохранительного клапана означает, что давление воды превышает норму. В этом случае на трубе подвода холодной воды необходимо установить редуктор для уменьшения давления, который должен располагаться на максимально удаленном расстоянии от нагревателя.

• Для отвода образующихся капель воды, может быть использована отводящая трубка, конец которой должен быть направлен вниз в дренаж, и этот конец не должен быть заблокированным.

4.4.11. В случае перегрева воды термический предохранитель, согласно европейским нормам безопасности CEI-EN, разрывает электрическую цепь со стороны обоих подводов к нагревательному элементу.

4.4.12. Следы от термоизоляции на верхней крышке внешнего корпуса являются технологической особенностью производственного процесса и не являются дефектом.

4.4.13. Прежде чем обратиться в сервисный центр, убедитесь, что неисправность не связана с перебоями водоснабжения или электропитания.

**Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Техническое обслуживание водонагревателя должен выполнять квалифицированный специалист.**

**Данные и указанные спецификации могут быть изменены. Производитель оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения без предварительного уведомления или замены.**



**Данное изделие соответствует требованиям Директивы ЕС 2002/96/EC-EU 2002/95/EC.**

Символ перерезанной мусорной корзины означает, что по истечении срока службы переработавшее изделие следует сдавать на утилизацию отдельно от бытовых отходов, его необходимо сдать в пункт переработки электрической и электронной аппаратуры или отдать продавцу при покупке нового эквивалентного прибора.

Пользователь несет ответственность за сдачу изделия по истечении его срока службы в специальный пункт сбора вторичного сырья. Правильная утилизация отслужившего оборудования способствует защите окружающей среды и обеспечивает повторное использование материалов, из которых изготовлено изделие.

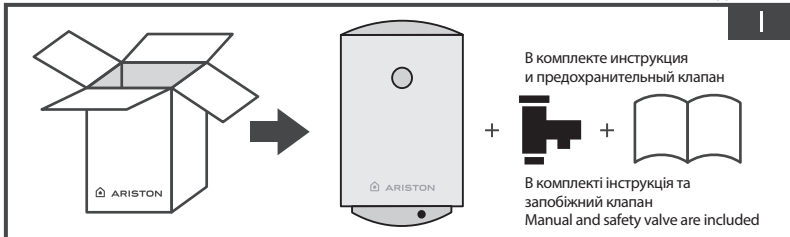
Более подробные сведения Вы можете получить, обратившись в пункт сбора вторичного сырья или по месту приобретения устройства.

# Краткая инструкция по монтажу накопительного электроводонагревателя Кратка інструкція з монтажу накопичувального електроводонагрівача Quick manual on the storage water heater installation

Комплектация

Комплектация

Supplied items



Рекомендации по установке  
Рекомендації до установки  
Installation recommendations

Требования к крепежу  
Вимоги до кріплення  
Requirements for fasteners

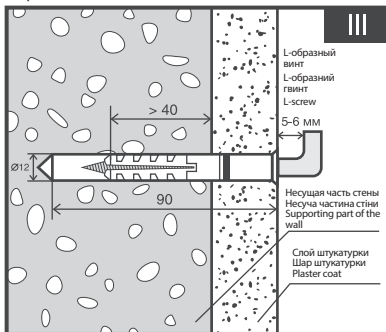
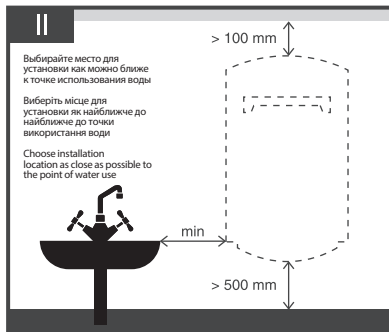
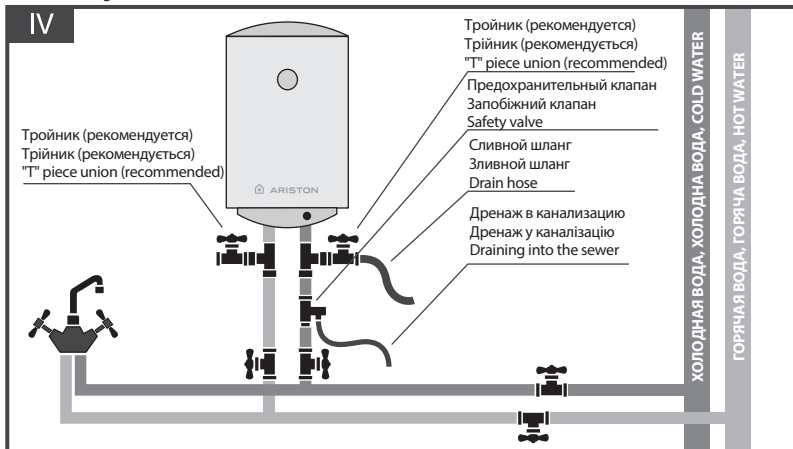
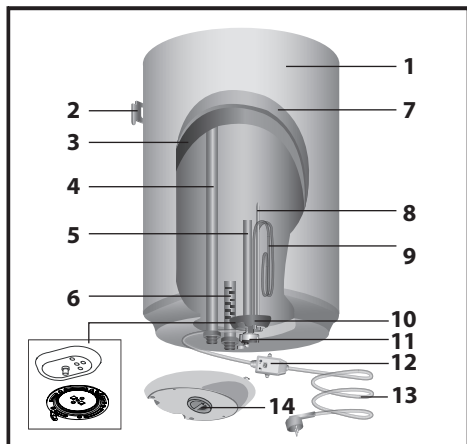


Схема подключения  
Схема підключення  
Connection diagram

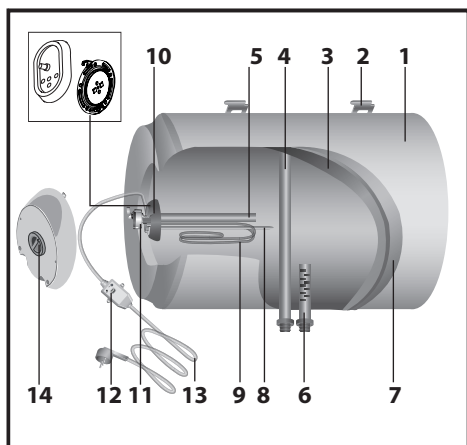


Устройство водонагревателя  
 Устрій водонагрівача  
 Water heater device



1. Внешний корпус
2. Кронштейн
3. Внутренний бак
4. Выход горячей воды
5. Магнийевый анод
6. Вход холодной воды
7. Теплоизоляция
8. Гильза термостата
9. Нагревательный элемент
10. Фланец
11. Термостат
12. УЗО (опционально)
13. Кабель питания (опционально)
14. Ручка регулирования (опционально)

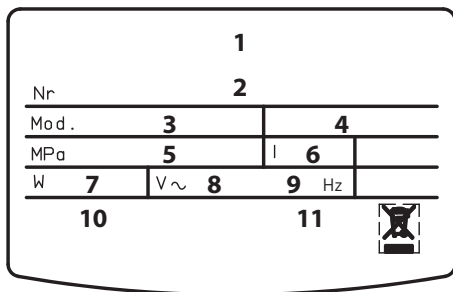
1. Зовнішній корпус
2. Кронштейн
3. Внутрішній бак
4. Вихід гарячої води
5. Магнієвий анод
6. Вхід холодної води
7. Теплоізоляція
8. Гільза термостата
9. Нагрівальний елемент
10. Фланець
11. Термостат
12. ПЗВ (опціонально)
13. Кабель живлення (опціонально)
14. Ручка регулювання (опціонально)



1. Outer housing
2. Bracket
3. Inner tank
4. Hot water outlet
5. Magnesium anode
6. Cold water inlet
7. Thermal insulation
8. Thermostat shell
9. Heating element
10. Flange
11. Thermostat
12. RCD (optional)
13. Power supply cable (optional)
14. Knob (optional)



Идентификационная табличка  
 Ідентифікаційна табличка  
 Data plate



- 1. Торговая марка
- 2. Серийный номер
- 3. Модель
- 4. Материал бака
- 5. Максимальное давление
- 6. Объем
- 7. Номинальная мощность
- 8. Напряжение
- 9. Частота тока
- 10. Страна-изготовитель
- 11. Класс защиты

- 1. Торгова марка
- 2. Серійний номер
- 3. Модель
- 4. Матеріал бака
- 5. Максимальний тиск
- 6. Обсяг
- 7. Номінальна потужність
- 8. Напряга
- 9. Частота струму
- 10. Країна-виробник
- 11. Клас захисту

- 1. Brand
- 2. Serial Number
- 3. Model
- 4. Tank material
- 5. Maximum pressure
- 6. Volume
- 7. Rated power
- 8. Voltage
- 9. Current frequency
- 10. Country of origin
- 11. Protection rating

Серийный номер  
 Серійний номер  
 Serial number

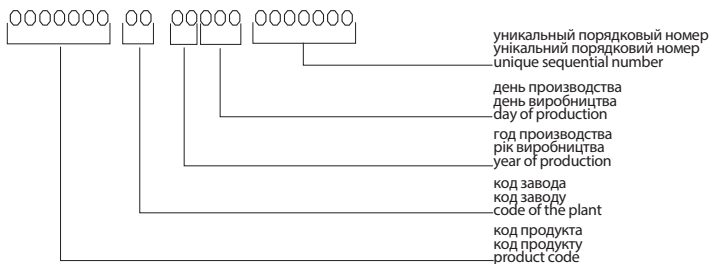
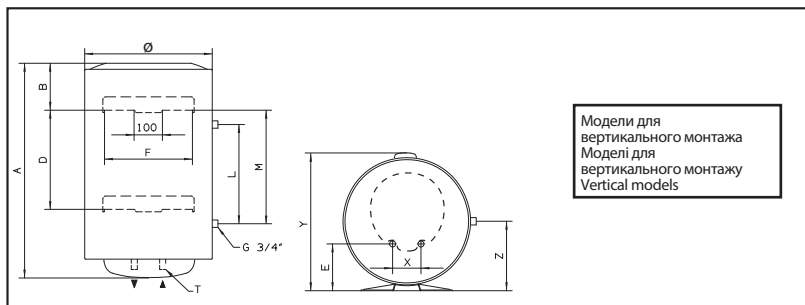
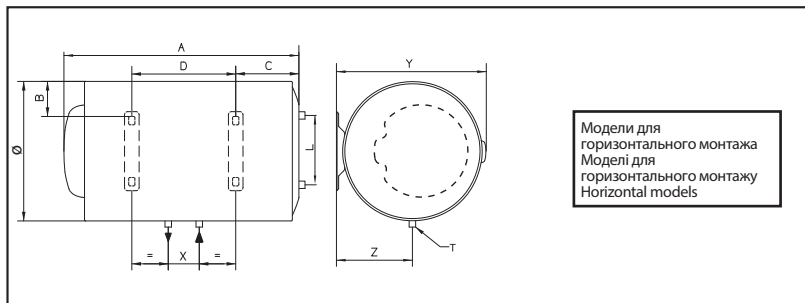


Схема установки  
Installation scheme



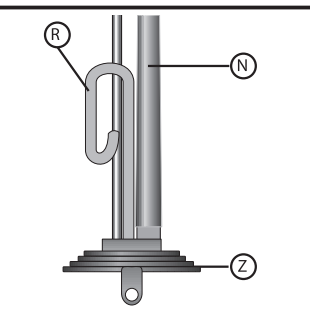
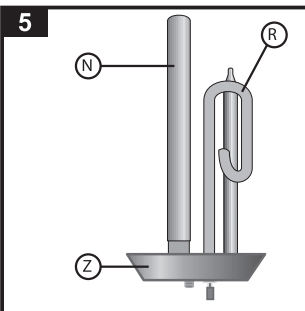
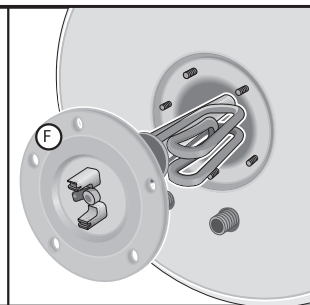
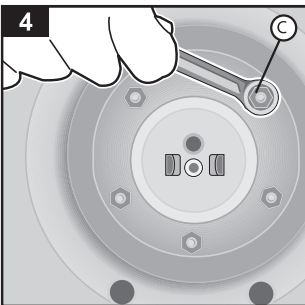
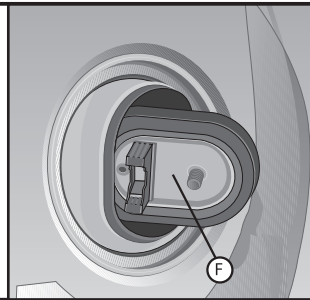
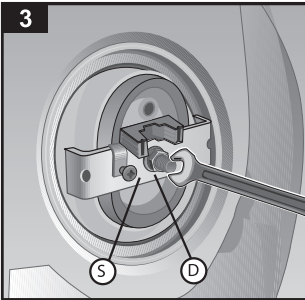
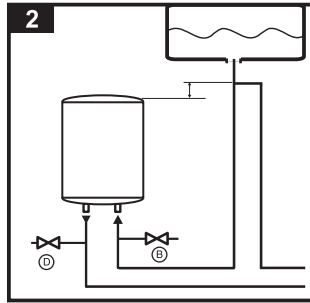
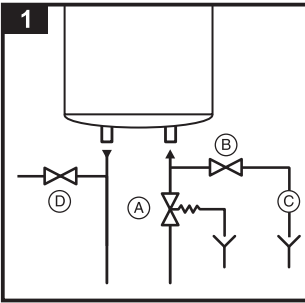
Модели для  
вертикального монтажа  
Модели для  
вертикального монтажа  
Vertical models

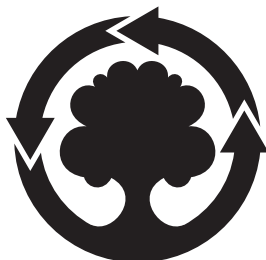


Модели для  
горизонтального монтажа  
Модели для  
горизонтального монтажа  
Horizontal models

Размеры  
Rozmiri  
Dimensions

Ø	MOD.	A	B	C	D	E	F	L	M	X	Y	Z	T
353	30 V	588	145	-	-	96,5	310	-	-	100	373	-	G1/2"
	40 V	719	145	-	-	96,5	310	-	-	100	373	-	G1/2"
	50 V	837	145	-	-	96,5	310	-	-	100	373	-	G1/2"
	65 V	981	145	-	-	96,5	310	-	-	100	373	-	G1/2"
	80 V	1178	145	-	-	96,5	310	-	-	100	373	-	G1/2"
	30 H	588	64,5	141	242	-	310	-	-	100	373	196,5	G1/2"
	40 H	719	64,5	141	373	-	310	-	-			196,5	G1/2"
	50 H	837	64,5	141	491	-	310	-	-	100	373	196,5	G1/2"
450	65 H	981	64,5	141	635	-	310	-	-	100	373	196,5	G1/2"
	80 H	1178	64,5	141	832	-	310	-	-	100	373	196,5	G1/2"
	50 V	553	163	-	-	165	310	-	-	100	470	-	G1/2"
	80 V	758	163	-	-	165	310	-	-	100	470	-	G1/2"
	100 V	913	166	-	-	165	310	-	-	100	470	-	G1/2"
	120 V	1108	166	-	-	165	310	-	-	100	470	-	G1/2"
	150 V	1338	164	-	944	165	310	-	-	100	470	-	G1/2"
	80 T	758	163	-	-	165	310	350	363	100	470	245	G1/2"
	100 T	913	166	-	-	165	310	350	363	100	470	245	G1/2"
	50 H	553	113	159	160	-	310	-	-	100	470	245	G1/2"
	80 H	758	113	174	335	-	310	-	-	100	470	245	G1/2"
	100 H	913	113	177	487	-	310	-	-	100	470	245	G1/2"
120 H	1108	113	177	682	-	310	-	-	100	470	245	G1/2"	





**WE MAKE USE OF  
CYCLED PAPER**

**ООО «Аристон Термо Русь»**

Россия, 127015, Москва,  
ул. Большая Новодмитровская, 14, стр.1, офис 626  
Тел. +7 (495) 213 03 00, 213 03 01  
Горячая линия Аристон +7 (495) 777 33 00  
e-mail: service.ru@aristonthermo.com  
www.ariston.com/ru

**ТОВ "АРІСТОН ТЕРМО УКРАЇНА"**

Україна, 03680, Київ,  
вул. Боженко, 86Е, корп.б  
Тел. +380 44 496 25 18  
e-mail: info.ua@aristonthermo.com  
www.ariston.com/ua

**Ariston Thermo SpA**

Viale A. Merloni, 45  
60044 Fabriano (AN)  
Tel. 0732.6011  
Telefax 0732.602331  
Telex 560160  
www.aristonthermo.it  
info.it@aristonthermo.com

0613

420010536600